FRI-ONLINE-1-LIPC-06

THE EFFECTS OF THE ERASMUS PROGRAMME ON THE SYSTEMS OF HIGHER EDUCATION (THE CASE WITH UNIVERSITY OF RUSE, BULGARIA)[14] [15]

Kristina Stoyanova, PhD Student
Department of Economics,
University of Ruse "Angel Kanchev"
Tel.: +359 889 310 110
E-mail: kstoyanova@uni-ruse.bg

Abstract: *The paper aims to study the Erasmus Programme since its beginning in general and more concretely the Erasmus Programme at "Angel Kanchev" University of Ruse. It is important to study its mission, vision and values to better understand the key actions of the programme and why it is the most powerful programme of the European Commission nowadays. The fields covered by Erasmus Programme are key areas that support citizens in their personal and professional development. High quality, inclusive education, and training, as well as informal and non-formal learning, ultimately equip young people and participants of all ages with the qualifications and skills needed for their meaningful participation in democratic society, intercultural understanding, and successful transition in the labour market. The paper provides information about the Programme in Europe and Central Asia but also some specific information about the development of the Erasmus+ Programme at "Angel Kanchev" University of Ruse, Bulgaria, in the last more than 30 years.*

Keywords: *ERASMUS, "Angel Kanchev" University of Ruse, European Region Action Scheme for the Mobility of University Students, programme countries*
JEL Codes: *I10*

ВЪВЕДЕНИЕ

Програма Еразъм е от изключително значение за европейската младеж и хората, които се чувстват граждани на Европа, тъй като чрез своите инструменти предоставя възможност както на ученици и студенти, така и на преподаватели и административни служители да развиват вече създадени умения в определена професионална сфера и да създават нови компетенции, които да надграждат тяхната квалификация и да спомагат за усъвършенстване на останалите. Чрез възможностите за мобилност програмата предоставя на участниците си способ да опознаят по-добре мултикултурния контекст, към който средата им все повече се развива. Иновацията в своята същност е симбиоза между технологични знания и хора, които колаборират качествено. В новите политики на Европейската Комисия се толерира многоезичието като средство за опознаване на другия и създаване на европейска общност в една мултилингвистична среда. Ключова роля в този контекст играят чуждоезиковата и интеркултурната компетентност, които са разгледани по-обстойно по-долу в този текст.

ИЗЛОЖЕНИЕ

С излизането на Великобритания от Европейския съюз на дневен ред биват поставени редица въпроси, които след Брексит водят до нова политика – политика, която в един

[14] Докладът е представен в секция „Лингвокултурология, политическа и интеркултурна комуникация" на 29 октомври 2021 с оригинално заглавие на български език: ЕФЕКТИ НА ПРОГРАМАТА ЕРАЗЪМ ВЪРХУ СИСТЕМИТЕ ЗА ВИСШЕ ОБРАЗОВАНИЕ (СЛУЧАЯТ С РУСЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ, БЪЛГАРИЯ).

[15] Проучването е рамките на проект 2021- БМ- 02 „Изследване на социално-икономическите ефекти на COVID19 пандемията върху българската икономика", финансиран от ФНИ на РУ „Ангел Кънчев".

контекст на различни начини на мислене чрез многоезичие толерира иновативен подход на опознаване на другия именно чрез езика като инструмент. Този факт провокира множество въпроси, сред които са например: ролята на френския език като водещ за Европейския съюз; ролята на испанския език като говорен от най-голям процент от населението на Европа както и от множество представители в САЩ и Южна Америка; испанският начин на живот като привличащ множество култури с отвореността си към другия и не на последно място това, че е разбираем за представителите от другите средиземноморски страни. Може би леко се избягва същността на политиката за многоезичие в това търсене на следващ водещ език, чрез който да се провеждат преговори и да се поддържа активна международна комуникация. Същността на мултикултурната политика е именно в подход към различните езици и култури с разбиране за нов начин на комуникация посредством не ограничаване в даден език, а стремеж за разбиране на повече различни структури на мислене.

Чуждоезиковата компетентност е специфичен и основополагащ фактор за по-успешна пазарна реализация в съвременния свят – тя дава достъп до повече възможности в лицето на компании и институци и разширява кръгозора на участниците в този пазар на труда. Неслучайно мултикултурните градове показват високи икономически резултати, които до голяма степен се дължат на сформираните международни екипи, в които често всеки член е от различна страна и носи със себе си невидимите културни предпоставки, на които придава видим израз в дейностите на международен екип. Именно този културен обмен е от изключително значение във формирането на този висок резултат, който забелязваме в мултикултурните градове и който се дължи както на различните начини на мислене сами по себе си, така и на осъществения контакт между тях в името на постигане на обща цел.

Интеркултурната компетентност е неотлъчно свързана с чуждоезиковата компетентност, тъй като едната е зависима от другата: изучаването на даден език е естествен начин да се опознае дадена култура и стремежът към опознаване на същата провокира желание за изучаване в дълбочина на комуникацията в тази среда. Езикът е от съществено значение за комуникацията предвид това, че вербалната комуникация е в значително по-малък процент от невербалната, и изключително много фактори оказват влияние в общуването ни с други страни. Например, такава е кинезиката като вид невербална комуникация, която включва движенията на тялото. Съществуват ралични видове движения на тялото, някои от които следва да бъдат преведени с думи. Проксемиката е дял от невербалната комуникация, където водеща роля за общуването е тази на пространството. Това често е дистанцията, която варира в различни култури при водене на разговор. Пространството между участниците в комуникацията е от водещо значение при общуването. Времето като фактор е профилирано в интеркултурната комуникация чрез хронемиката. В зависимост от логиката на културата времето се възприема линейно, но понякога е циклично. Върху тази логика стъпва голяма част от възприятието на дадена култура за околната среда и за самата себе си, както и за връзката на въпросната култура с околната среда. Възможно е пространството да бъде скъсено до такава степен, че да премине в докосване по време на комуникация под формата на хаптика. Както става ясно, не е случайно, че невербалната комуникация е по-голямата част от комуникацията, тъй като при нея определящите фактори са много повече. От значение е дори силата на гласа по време на комуникация, т.нар. паралингвистика. Именно чрез нея се дава възможност при участие в разговор силата на звука да предразположи или отблъсне събеседника, независимо от съдържанието на посланието, което се предава. С внимателен подход към всички тези невербални инструменти е възможно да се постигне желан резултат по време на комуникация, акцентирайки в речта с тяхна помощ на съобщението, което се изпраща. Разбира се, това е при положение, че изпращащият дадено съобщение е наясно с целта, която се стреми да постигне по време на комуникацията.

Ролята на Русенския университет „Ангел Кънчев“ в международна среда по програма Еразъм е водеща и дългогодишна. Той е сред първите висши учебни заведения, които разбработват на местен терен както Еразъм+, така и предшестващите я програми. Освен че Русенски университет „Ангел Кънчев“ изпраща студенти за Еразъм мобилности за обучение

и практика, мобилности за преподаватели и андминистративни служители, той е и домакин на студенти както от Европа, така и от Централна Азия, които не само провеждат лекции и упражнения на английски като работен език, но голяма част от тях се записват в редовните курсове по изучаване на български език, където показват високи резулати въпреки спецификата на далечната за тях реч.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Ефективността на програма Еразъм в Русенския университет „Ангел Кънчев“ е доказана чрез редица фактори. Пример, който е значим, е признаването на чуждите курсове при завръщане от мобилности и липсата на разминаване и приравняване на чужди курсове при завръщане в изпращащата институция, което е сигурен критерий за качество на работа по програмата. Възможността за мобилност и колаборация, която програма Еразъм предоставя на участниците си, е от изключително значение за формирането на европейско пространство, което да е в синхрон с водещите етични европейски ценности. Възможността за професионален и културен обмен е основна част от изграждането на стабилно европейско общество, което да стъпи и на знанието, и на разбирането с другия.

REFERENCES

Milton, J. B. (1998). *Basic Concepts of Intercultural Communication: Selected Readings***.** Boston: Nicholas Brealey, 272 p.

Danov, D. (2020). *Digitalization and Education: Innovation, Creativity and interculturality*. Sofia: St. Kliment Ohridski University Press, 168 p. ***(Оригинално заглавие:*** *Данов, Д., 2020. Дигитализация и образование: Иновативност, креативност и интеркултурност***,** *науч. рец. Ангелов, Б., Пенев, Р. София: Унив. изд. Св. Климент Охридски, 168 стр.)*

Mattock, J. (2003) *Cross-cultural communication: The Essential guide to international business.* London: Kogan Page, 176 p.

Gudykunst, W. (2004) *Bridging differences: Effective intergroup communication.* Thousand Oaks: SAGE, 424 p.

Gudykunst, Ed. (2003) *Cross-Cultural and Intercultural Communication*. Thousand Oaks : SAGE, 302 p.

Popova, J. (2012) *Foundations of intercultural communication*. (**Оригинално заглавие:** Попова, Ю. (2012) *Основи на интеркултурната комуникация.*)

Popova, J. (2000) *Value Aspects of National Self-Identification in the Subjective Semantic Space of the Bulgarian*

Sadri, Houman (2011) *Intercultural communication: A New approach to international relations and global challenges* – p.317